



MINISTRY
OF ECONOMIC DEVELOPMENT
AND TRADE OF UKRAINE



1/3

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)
BETWEEN
THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO),
GENEVA, SWITZERLAND
AND
THE MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE OF
UKRAINE (MEDT),
KYIV, UKRAINE
(HEREINAFTER REFERRED TO COLLECTIVELY AS PARTIES AND
INDIVIDUALLY AS PARTY)
CONCERNING ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION IN THE AREA
OF INTELLECTUAL PROPERTY**

Whereas,

WIPO AND MEDT ("THE PARTIES")

A. The World Intellectual Property Organization (WIPO) is an intergovernmental organization and a specialized agency of the United Nations system of organizations with its headquarters located in Geneva, Switzerland, dedicated to developing a balanced and effective international intellectual property (IP) system. Through its Arbitration and Mediation Center (WIPO Center) WIPO offers Alternative Dispute Resolution (ADR) services for the resolution of IP disputes, as well as assistance in the promotion of IP ADR generally.

B. The Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine (MEDT) is a central body of executive power of Ukraine responsible for the formation and implementation of the state policy in the sphere of intellectual property as well as identifying of prospects of the development in this sphere. In order to provide the most effective system of intellectual property legal protection in Ukraine a Chamber of Appeal has been established under the MEDT. The Chamber of Appeal is a collective body authorized to consider objections of applicants on MEDT's decisions with regard to acquisition of rights to intellectual property objects and requests to recognize a mark as a well-known in Ukraine.

OBJECTIVE

C. The WIPO Center provides international services for the resolution of disputes relating to IP, in particular, by administering cases under the WIPO Rules for Mediation, WIPO Rules for Arbitration, WIPO Rules for Expedited Arbitration, and WIPO Rules for Expert Determination, as well as procedures for the resolution of Internet domain name disputes. As an independent, neutral, and non-profit service provider, the WIPO Center maintains an up-to-date dispute management infrastructure and an international database of IP mediators, arbitrators and experts. The WIPO Center furthermore supports member states in the establishment and promotion of IP ADR resources.

D. The MEDT intends to introduce ADR procedures (mediation, arbitration, tailored arbitration and expert determination) in Ukraine in order to provide the users with the possibility to save costs and time in the course of IP disputes resolution. Moreover, introduction of IP ADR procedures will promote reducing the burden on the court system of Ukraine as well as reducing the terms of administering of such cases before a judicial authority.

E. The Parties recognize the potential usefulness of ADR as a private means of resolving IP disputes. In particular, the neutrality, flexibility and expertise offered by ADR can suit the needs of parties to such disputes. The Parties wish to promote specialized IP ADR in Ukraine.

Now therefore the Parties confirm the following:

I. AREAS OF COLLABORATION

The Parties endeavor to collaborate in the promotion of ADR services and such collaboration may include the following:

1. Raising awareness of ADR procedures, including WIPO services, among IP stakeholders in Ukraine.
2. Identifying and training specialized IP mediators and arbitrators based in Ukraine.
3. Where appropriate, support the development of ADR policies and procedures.
4. Where applicable, utilizing case administration services of the WIPO Center, particularly in international disputes.
5. Providing tailored mediation and arbitration seminars or other training programs for interested parties.

II. GENERAL PROVISIONS

1. The Parties remain open to exploring additional areas of collaboration of common interest, including MEDT facilitating cooperation between the WIPO Center and other relevant entities in Ukraine engaged in the resolution of IP disputes.
2. This MOU does not create any enforceable rights and does not impose any legally binding obligations on the Parties.
3. Any provision of this MOU may be amended at any time by mutual consent of the Parties, formalized through an exchange of letters specifying the date of entry into force of the amendments concerned.
4. Unless otherwise agreed by the Parties, each Party shall bear its own costs and expenses in implementing this MOU in accordance with each Party's budget, as available.
5. This MOU shall enter into force on the date on which it is signed by the Parties.
6. This MOU shall continue for an indefinite period of time, and may be terminated by either Party with three months' prior written notice to the other Party.
7. Nothing in this MOU may be deemed or interpreted as a waiver of any privileges or immunities accorded to WIPO as an international organization and specialized agency of the United Nations.
8. Any dispute between the Parties that may arise under or in connection with this MOU shall be resolved amicably by negotiation between the Parties.

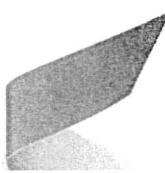
Signed in Geneva, on 28 September 2016, in two original copies, each in Ukrainian and in English, both texts being authentic. In case of discrepancies in interpretation of the provisions of this MOU, the English text shall prevail

For the Ministry of Economic
Development and Trade of Ukraine

Mr. Oleksii Perevezentsev
State Secretary

For the World Intellectual
Property Organization
(WIPO)

Mr. Francis Gurry
Director General



MINISTRY
OF ECONOMIC DEVELOPMENT
AND TRADE OF UKRAINE



WIPO
WORLD
INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION

1/4

**МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
МІЖ
ВСЕСВІТНЬОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ
(ВОІВ),
ЖЕНЕВА, ШВЕЙЦАРСЬКА КОНФЕДЕРАЦІЯ
ТА
МІНІСТЕРСТВОМ ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ,
КИЇВ, УКРАЇНА
(ЯКІ НАДАЛІ ІМЕНУЮТЬСЯ КОЛЕКТИВНО «СТОРОНАМИ», ТА
ІНДИВІДУАЛЬНО «СТОРОНА»)
ЩОДО АЛЬТЕРНАТИВНОГО ВИРИШЕННЯ СПОРІВ
У СФЕРІ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ**

Стосовно наступного:

**ВОІВ ТА МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ
(«СТОРОНИ»)**

A. Всесвітня організація інтелектуальної власності (ВОІВ) є міжурядовою організацією та спеціалізованим агентством, що входить до системи організацій Організації Об'єднаних Націй, із штаб-квартирою у Женеві, Швейцарська Конфедерація, призначенням якої є розвиток збалансованої та ефективної міжнародної системи інтелектуальної власності. За допомогою свого Центру арбітражу та посередництва ВОІВ пропонує послуги щодо альтернативного вирішення спорів для розв'язання суперечок з питань інтелектуальної власності, а також допомогу у просуванні альтернативного вирішення спорів у сфері інтелектуальної власності загалом.

B. Міністерство економічного розвитку і торгівлі України є центральним органом виконавчої влади України, що забезпечує формування та реалізує державну політику у сфері інтелектуальної власності, а також визначає перспективи розвитку в цій галузі. З метою забезпечення найбільшої ефективності функціонування системи правової охорони інтелектуальної власності в Україні у Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України була створена Апеляційна палата. Апеляційна палата є колегіальним органом для розгляду заперечень проти рішень Міністерства економічного розвитку і торгівлі України щодо набуття прав на об'єкти інтелектуальної власності та заяв щодо визнання знака доброго відомим в Україні.

META

C. Центр арбітражу та посередництва ВОІВ надає міжнародні послуги щодо вирішення спорів, які мають відношення до інтелектуальної власності, зокрема шляхом розгляду справ відповідно до Правил ВОІВ для посередництва, Правил ВОІВ для арбітражу, Правил ВОІВ для прискореного арбітражу, Правил ВОІВ для експертного висновку, а також пропонує процедури для вирішення спорів щодо доменних імен. Як незалежний, нейтральний та неприбутковий постачальник послуг, Центр арбітражу та посередництва ВОІВ має сучасну інфраструктуру для вирішення спорів та міжнародну базу даних медіаторів, арбітрів та експертів з питань інтелектуальної власності. Крім того, Центр арбітражу та посередництва ВОІВ надає підтримку державам-членам ВОІВ у запровадженні та просуванні альтернативного вирішення спорів у сфері інтелектуальної власності.

D. Міністерство економічного розвитку і торгівлі має намір запровадити процедури альтернативного вирішення спорів (медіації, арбітражу, прискореного арбітражу та експертного висновку) в Україні з метою забезпечення користувачів можливістю заощадити час та кошти при розв'язанні суперечок з питань інтелектуальної власності. Крім того, запровадження процедур альтернативного вирішення спорів у сфері інтелектуальної власності сприятиме зменшенню навантаження на судову систему України та скороченню строків розгляду таких спорів у судовій інстанції.

E. Сторони визнають потенційну користь альтернативного вирішення спорів як приватного засобу вирішення спорів з питань інтелектуальної власності. Зокрема, нейтральність, гнучкість, експертні знання та досвід, що пропонуються процедурами альтернативного вирішення спорів, можуть задовольнити потреби сторін таких спорів. Сторони висловлюють бажання просувати процедури альтернативного вирішення спорів у сфері інтелектуальної власності в Україні.

У зв'язку з цим, Сторони підтверджують наступне:

I. СФЕРИ СПІВРОБІТНИЦТВА

Сторони прагнуть до співробітництва щодо просування послуг альтернативного вирішення спорів, таке співробітництво може включати наступне:

1. Підвищення обізнаності зацікавлених сторін в Україні щодо процедур альтернативного вирішення спорів, включаючи послуги Центру арбітражу та посередництва ВОІВ.
2. Визначення та навчання українських профільних медіаторів та арбітрів з питань інтелектуальної власності.

3. Підтримка, за необхідності, розвитку політичних засобів та процедур альтернативного вирішення спорів.
4. Використання, за необхідності, послуг Центру арбітражу та посередництва ВОІВ щодо розгляду справ, зокрема у міжнародних спорах.
5. Проведення семінарів з питань прискореної медіації та арбітражу або інших навчальних програм для зацікавлених сторін.

II. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Сторони залишаються відкритими для вивчення додаткових сфер співробітництва, що становлять спільний інтерес, включаючи сприяння з боку Міністерства економічного розвитку і торгівлі Україні співробітництву Центра арбітражу та посередництва ВОІВ з іншими відповідними інституціями в Україні, задіяними у вирішенні спорів з питань інтелектуальної власності.
2. Цей Меморандум про взаєморозуміння не створює жодних юридично закріплених прав та не покладає на Сторони жодних зобов'язань, що мають юридичну силу.
3. Будь-яке положення цього Меморандуму про взаєморозуміння може бути змінено у будь-який час за взаємною згодою Сторін шляхом обміну листами із зазначенням дати набуття чинності відповідних змін висловленою у письмовій формі.
4. Якщо Сторони не домовилися про інше, за можливості, кожна Сторона несе власні витрати в процесі реалізації цього Меморандуму про взаєморозуміння відповідно до бюджету кожної із Сторін.
5. Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності з дати підписання Сторонами.
6. Цей Меморандум про взаєморозуміння діятиме протягом невизначеного періоду часу, а його дія може бути припинена однією із Сторін шляхом письмового повідомлення іншої Сторони за три місяця.
7. Ніщо у цьому Меморандумі про взаєморозуміння не може розглядатися або тлумачитися як відмова від будь-яких привілеїв та імунітетів, наданих ВОІВ як міжнародній організації та спеціалізованому агентству Організації Об'єднаних Націй.
8. Будь-який спір між Сторонами, що може виникнути в рамках або у зв'язку з цим Меморандумом про взаєморозуміння, вирішуватиметься на дружній основі та шляхом переговорів між Сторонами.

Вчинено у Меморандум, 28/09/11 у двох примірниках, кожний українською та англійською мовами, при цьому обидва тексти є автентичними. У разі виникнення будь-яких розбіжностей при тлумаченні положень цього Меморандуму, переважну силу має текст англійською мовою.

За Міністерство економічного розвитку і торгівлі України

Олексій ГЕРЕВЕЗЕНЦЕВ
Державний секретар

За Всесвітню організацію інтелектуальної власності (ВОІВ)

Френсіс ГАРПІ
Генеральний директо